

# GODDESS

**FTE 0100 WW8 / FTE 0145 WW8**



## **NÁVOD K POUŽITÍ NÁVOD NA POUŽITIE INSTRUCTION MANUAL**

**TRUHLICOVÁ  
MRAZNIČKA**

**TRUHLICOVÁ  
MRAZNIČKA**

**HORIZONTAL  
FREEZER**

**CZ**

**SK**

**ENG**

**OBSAH**

Bezpečnostní informace	3
Vyobrazení	6
Instalace	6
Každodenní používání	7
Řešení problémů	9
Informační list	11






## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- V zájmu vlastní bezpečnosti a zajištění správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pozorně přečtete tento návod, včetně tipů a upozornění. Aby nedošlo ke zbytečným chybám a nehodám, je důležité zajistit, aby osoby používající spotřebič byly důkladně seznámeny s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tento návod uschovejte a ujistěte se, že zůstane u spotřebiče i v případě jeho přestěhování nebo prodeje tak, aby každý, kdo jej bude během jeho životnosti užívat, byl řádně informován o jeho používání a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k použití z důvodu bezpečnosti a ochrany majetku, protože výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich nedodržením.


### Bezpečnost dětí a nemohoucích osob

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jen pokud jsou pod dohledem nebo mají pokyny týkající se používání spotřebiče a chápou s tím spojená rizika.
- Je třeba dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Veškeré obaly ukládejte mimo dosah dětí, protože hrozí riziko udušení.
- **NEBEZPEČÍ:** Riziko uvěznění dětí. Než starý spotřebič vyhodíte:
  - Odstraňte dveře.
  - Ponechte police na místě, aby se dovnitř nemohly snadno dostat děti.
  - Odstříhnete síťový kabel (co nejbližší spotřebiče).
- Pokud má tento spotřebič s magnetickým uzávěrem dveří nahradit starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, ujistěte se před vyvezením starého spotřebiče, že jste tuto pružinovou západku učinili nefunkční. Zabráníte tím, že se spotřebič nestane smrtící pastí pro děti.

### HOŘLAVINA – UPOZORNĚNÍ NA CHLADÍCÍ PLYN

-  **Nebezpečí!** Riziko požáru nebo exploze. Využívá se hořlavé chladivo. K odmrazení mrazáku nepoužívejte mechanická zařízení. Dbejte, aby nedošlo k proražení chladících trubic.
-  **Nebezpečí!** Riziko požáru nebo exploze. Využívá se hořlavé chladivo. Opravy svěřte pouze školeným servisním technikům. Dbejte, aby nedošlo k proražení chladících trubic.
-  **Pozor!** Riziko požáru nebo exploze. Využívá se hořlavé chladivo. Než se pokusíte provést servis tohoto výrobku, podívejte se do manuálu pro opravy nebo návodu k použití. Je třeba dodržovat veškerá bezpečnostní opatření.
-  **Pozor!** Riziko požáru nebo exploze. Likvidaci zařízení provádějte v souladu se státními nebo místními předpisy. Využívá se hořlavé chladivo.
-  **Pozor!** Riziko požáru nebo exploze v důsledku proražení chladících trubic. Přesně dodržujte pokyny týkající se manipulace. Využívá se hořlavé chladivo.

### Všeobecná bezpečnost

-  **Upozornění!** Uvnitř chladících zařízení spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče (například zařízení na výrobu zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel schváleny výrobcem.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosoly s hořlavým stlačeným plynem.
- Při přepravě a instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození některé ze součástí chladícího okruhu.

- Nepoužívejte otevřený oheň a zápalné prostředky;
- Místnost, kde se spotřebič nachází, důkladně větrejte.
- Je nebezpečné měnit specifikace nebo jakýmkoliv způsobem tento výrobek upravovat.
- Poškození síťového kabelu může způsobit zkrat, požár a (nebo) úraz elektrickým proudem.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému použití, například:
  - V zaměstnaneckých kuchyňkách, v obchodech, kancelářích a v jiném pracovním prostředí.
  - Na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu.
  - V zařízeních pro ubytování se snídaní.
  - Ve stravovacích zařízeních a pro podobné použití mimo maloobchod.



**Upozornění!** Elektrické komponenty (zástrčka, síťový kabel, kompresor atd.) musí vyměňovat certifikovaný servisní zástupce nebo kvalifikovaný servisní technik.

- **NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABEL.** Používejte samostatnou elektrickou zásuvku. Nepřipojujte mrazák pomocí prodlužovacích kabelů ani jej nezapojujte do zásuvky používané jiným spotřebičem.
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není stlačena ani poškozena zadní stranou spotřebiče. Stlačená a poškozená elektrická zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Ujistěte se, že se můžete dostat k síťové zástrčce spotřebiče.
- Nevytahujte zástrčku taháním za síťový kabel.
- Pokud je elektrická zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní zástrčku z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič je těžký. Při jeho stěhování je třeba dbát opatrnosti.
- Nedotýkejte se předmětů vyjmutých z mrazáku, pokud máte vlhké nebo mokré ruce, protože by mohlo dojít k odření pokožky nebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.

### Každodenní používání

- Do spotřebiče nekládejte horké potraviny, ani potraviny bez obalu !
- Mražené potraviny se nesmí po rozmražení znovu zmrazovat.
- Balené mražené potraviny skladujte v souladu s pokyny výrobce mražených potravin.
- Doporučení výrobce spotřebiče týkající se uskladňování potravin je třeba přesně dodržovat. Viz příslušné pokyny.
- V mrazáku neskladujte sycené a perlivé nápoje, protože vytvářejí tlak na stěny nádoby, což může způsobit jejich roztržení a následné poškození spotřebiče.
- Nanuky mohou způsobit popálení mrazem, pokud je budete konzumovat ihned poté, co je vyjmete z mrazáku.

### Péče a údržba

- Před prováděním údržby odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Neodstraňujte námrazu ze spotřebiče pomocí ostrých předmětů. Použijte plastovou škrabku.
- Pravidelně kontrolujte odvodňovací kanálek pro odmraženou vodu. Je-li to nutné, vyčistěte jej.

### Instalace

- **Důležité!** V případě elektrického připojení přesně dodržujte pokyny uvedené v příslušných ustanoveních.
- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je spotřebič poškozen, nezapojujte jej. Případné poškození ihned nahláste v místě, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě uschovejte obal.

- Doporučuje se vyčkat nejméně čtyři hodiny, než spotřebič zapojíte, aby mohl olej natéci zpět do kompresoru.
- Kolem spotřebiče by měla být umožněna dostatečná cirkulace vzduchu, jinak může dojít k přehřívání. Chcete-li docílit dostatečného odvětrávání spotřebiče, řiďte se při instalaci příslušnými pokyny.
- Všude tam, kde je to možné, je třeba používat mezi spotřebičem a stěnou rozpěry, aby nedošlo k dotýkání nebo zachycení teplých součástí (kompresoru, kondenzátoru) a tím možnému spálení.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů či sporáků.
- Ujistěte se, že po instalaci spotřebiče je síťová zástrčka dostupná.

### Servis


- Veškeré elektrikářské práce nutné k provedení servisu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Servis tohoto výrobku musí provádět autorizované servisní středisko a musí se používat pouze originální náhradní díly.

### Úspora energie


- Nevkládejte do spotřebiče teplé potraviny.
- Neukládejte potraviny blízko sebe, protože byste tím bránili cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny přihrádky (příhrádek);
- Pokud dojde k výpadku elektřiny, neotvírejte víko.
- Neotvírejte víko často.
- Neponechávejte víko otevřené po příliš dlouhou dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytečně nízkou teplotu.

### Ochrana životního prostředí



Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu, a to v chladicích okruzích ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je třeba likvidovat dle předpisů týkajících se tohoto spotřebiče, které jsou k dispozici u úředních orgánů v místě vašeho bydliště. Dbejte, aby nedošlo k poškození chladicí jednotky, zejména tepelného výměníku. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem  jsou recyklovatelné.

### Balící materiály

- Materiály se symbolem  jsou recyklovatelné. Obaly určené k recyklaci vhodte do příslušných sběrných nádob.

### Likvidace spotřebiče

1. Odpojte síťový kabel ze síťové zásuvky.
2. Odstříhnete síťový kabel a zlikvidujte jej.

## VYOBRAZENÍ

1. Rukojeť
2. Kolečko
3. Koš
4. Kontrolka
5. Knoflík termostatu
6. Odvodňovací otvor



Poznámka: Obrázek výše je pouze informativní.

## INSTALACE

### Umístění

- Spotřebič je třeba instalovat v dostatečné vzdálenost od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímé slunce atd. Zajistěte, aby kolem zadní části skříně spotřebiče mohl volně cirkulovat vzduch. V případě, že spotřebič je umístěn pod přečnávající stěnou, musí být mezi horní částí skříně spotřebiče a stěnou mezera nejméně 100 mm, aby byl zajištěn nejlepší výkon spotřebiče. V ideálním případě je však lépe spotřebič pod přečnávající stěnu neumisťovat.

**⚠ Upozornění!** Je třeba zajistit, aby bylo možné odpojit spotřebič od elektrického napájení ze sítě, proto musí být po instalaci spotřebiče zástrčka snadno přístupná.


### Elektrické zapojení

- Před zapojením do sítě se ujistěte, že napětí a spotřeba uvedené na typovém štítku odpovídají elektrickému napájení u vás doma. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka kabelu elektrického napájení je pro tento účel opatřena příslušným kontaktem. Není-li zásuvka elektrického napájení ve vaší domácnosti uzemněna, připojte spotřebič ke zvláštnímu uzemnění v souladu s aktuálními předpisy po poradě s kvalifikovaným elektrikářem.
- Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě, že výše uvedená bezpečnostní opatření nebudou dodržena.

## KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

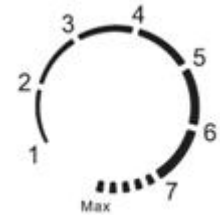
### První použití / vyčištění vnitřního prostoru

- Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřní prostory a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mycím přípravkem, abyste odstranili typický pach zcela nového výrobku. Poté spotřebič důkladně vysušte.

 **Upozornění!** Nepoužívejte čisticí prostředky ani brusné prášky, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy.

### Nastavení teploty

- Pomocí knoflíku ovládání teploty nastavte teplotu.  
Poloha 1 – Nízká intenzita chlazení  
Poloha 5 – Střední intenzita chlazení – standardní nastavení při provozu v pokojových podmínkách  
Poloha 7 – Nevyšší intenzita chlazení
- Maximální nastavení – pro rychlé zmrazení potravin. Po 24 hodinách nastavte mrazák znovu na požadovanou teplotu.
- Spotřebič nemusí fungovat na nastavenou teplotu v případě velmi teplého počasí nebo pokud často otevíráte víko.




### Každodenní používání / zmrazování čerstvých potravin

- Mrazák je vhodný ke zmrazování čerstvých potravin a uchovávání mrazených a hluboce zmrazených potravin po delší dobu.
- Čerstvé potraviny, které se mají zmrazit, uložte do spodního oddílu.

### Ukládání mrazených potravin

- Při prvním spuštění nebo po delší době, kdy nebyl spotřebič v provozu, jej ponechte běžet nejméně 2 hodiny na vyšší nastavení, a až poté uložte potraviny do příslušného oddílu.

 **Důležité!** V případě nechtěného rozmrazení, například pokud došlo k výpadku proudu po delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických charakteristik (8 hodin), je třeba rozmražené potraviny rychle zkonzumovat nebo ihned uvařit, a až poté znovu zmrazit (po uvaření).

### Rozmrazování

- Hluboce zmrazené potraviny lze před použitím nechat rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik času máte k dispozici.
- Malé kusy lze začít tepelně upravovat i zmrazené, ihned po vyjmutí z mrazáku. V takovém případě potrvá tepelná úprava déle.

### Užitečné rady a tipy / tipy pro zmrazování

Abyste zmrazovací proces co nejlépe využili, uvádíme několik důležitých pokynů:

- Proces zmrazení trvá 24 hodin. Během této doby nepřidávejte do mrazáku ke zmrazení další potraviny.
- Zmrazujte pouze kvalitní, čerstvé a důkladně očištěné potraviny.
- Potraviny připravujte pouze v malých porcích, aby bylo možné je rychle a kompletně zmrazit, a poté rozmrazit jen takové množství, které potřebujete.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo igelitu a ujistěte se, že balení je vzduchotěsné.
- Zabraňte tomu, aby se čerstvé, dosud nezamrazené potraviny, dotýkaly již zmrazených potravin. Zabráníte tak zvýšení jejich teploty.

- Netučné potraviny lze uchovávat lépe a déle než tučné; sůl zkracuje trvanlivost potravin.
- Led konzumovaný ihned po vyjmutí z mrazáku může způsobit popálení pokožky mrazem.
- Doporučuje se označit každý jednotlivý zmrazený kus datem, abyste měli přehled o době uskladnění.

### Pokyny pro skladování mražených potravin

Chcete-li mrazák maximálně využít, pak byste měli zajistit následující:

- Ujistit se, že kupované mražené potraviny byly prodejcem řádně skladovány.
- Ujistit se, že mražené potraviny budou dopraveny z prodejny do mrazáku v nejkratším možném čase.
- Neotvírat příliš často víko ani jej nenechávat otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Po rozmrazení podléhají potraviny rychlé zkáze a nelze je znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu uskladnění uvedenou výrobcem potravin.

### Čištění

- Z hygienických důvodů je třeba vnitřní prostory mrazáku včetně vnitřního příslušenství pravidelně čistit.



**Upozornění!** Při čištění nesmí být spotřebič připojen k síti. Hrozí úraz elektrickým proudem!

Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku ze sítě, anebo vypněte jistič nebo pojistky. Nikdy spotřebič nečistěte parním čističem. Na elektrických komponentech může kondenzovat vlhkost. Horké páry mohou způsobit poškození plastových částí. Před vrácením do servisu musí být spotřebič suchý.

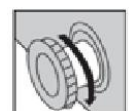
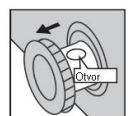


**Důležité!** Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové části, např. citrónový džus nebo šťáva z pomerančových slupek, kyselina máselná nebo čisticí prostředky obsahující kyselinu octovou.

- Zabraňte tomu, aby se tyto látky dostaly do kontaktu se součástmi spotřebiče.
- Nepoužívejte brusná čisticí prostředky.
- Pokud mražené potraviny vyjmete z mrazáku, skladujte je na studeném místě, dobře přikryté.
- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze sítě nebo vypněte jistič nebo pojistky.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství čistěte tkaninou a vlažnou vodou. Po čištění vodu otřete a vše vytřete do sucha.
- Po úplném vysušení uveďte spotřebič znovu do provozu.

### Odmrazování mrazáku

- Mrazák se postupem času pokryje námrazou. Námrazu je třeba odstraňovat.
- K odstranění námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové předměty, protože byste jej mohli poškodit.
- Pokud je však led na vnitřní izolaci příliš tlustý, proveďte kompletní odmrazení, a to následovně:
  - Odpojte spotřebič ze sítě. Z mrazáku vyjměte zátku odvodnění. Odmrazení obvykle trvá několik hodin. Urychlíte jej tím, že ponecháte víko otevřené.
  - Pro odvod vody vložte pod vnější odvodňovací otvor mísu. Vytáhněte odvodňovací kotouček
  - Otočte odvodňovacím kotoučkem o 180 stupňů. Tím vypustíte vodu do mísy. Poté odvodňovací kotouček zatlačte dovnitř mrazáku.
  - Poznámka: Nádobu pod odvodňovacím vývodem kontrolujte, aby nepřetekla.
  - Vytřete vnitřek mrazáku a elektrickou zástrčku znovu zapojte do zásuvky
  - Ovládání teploty znovu nastavte na požadovanou hodnotu.





## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

**⚠ Upozornění!** Než začnete řešit jakýkoliv problém se spotřebičem, odpojte jej z elektrické sítě. Problémy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může řešit pouze kvalifikovaný elektrikář nebo povoláná osoba.

**⚠ Důležité!** Během běžného provozu jsou slyšet určité zvuky (z kompresoru, z cirkulace chladiva).

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná.	Zapojte síťovou zástrčku.
	Pojistka se spálila nebo je vadná.	Zkontrolujte pojistku a v případě nutnosti ji vyměňte.
	Zásuvka je vadná.	Vady elektrické sítě musí opravit elektrikář.
Spotřebič mrazí příliš silně.	Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu nebo spotřebič pracuje na maximální nastavení.	Nastavte regulátor teploty dočasně na vyšší hodnotu.
Potraviny nejsou dostatečně zmražené.	Teplota není správně nastavená.	Podívejte se do části zabývající se počátečním nastavením teploty.
	Víko bylo delší dobu otevřené.	Víko otevírejte pouze po nezbytně nutnou dobu.
	Během posledních 24 hodin bylo do spotřebiče vloženo velké množství teplých potravin.	Nastavte regulátor teploty dočasně na nižší hodnotu.
	Spotřebič je blízko zdroje tepla.	Viz část zabývající se místem instalace.
Na těsnění víka je silná námraza.	Víko není vzduchotěsné.	Opatrně vysušte netěsnící části víka fénem (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte těsnění dveří tak, aby dobře doléhalo.
Nezvyklé zvuky.	Spotřebič nestojí rovně.	Upravte nastavení nožek.
	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů.	Mírně spotřebič posuňte.
	Některá část zadní strany spotřebiče, například potrubí, se dotýká jiné části nebo stěny.	Je-li to nutné, opatrně příslušnou část odkloňte tak, aby se ničeho nedotýkala.

- Pokud se porucha objeví znovu, kontaktujte servisní středisko.
- Tyto údaje jsou nutné k tomu, aby vám mohla být poskytnuta rychlá a správná pomoc. Zapište je sem dle typového štítku.

**Důležité:****Mraznička může vydávat následující tiché zvuky:  
Běžné provozní zvuky (nejsou důvodem k reklamaci)**

Při přečerpávání chladiva přes cívky a potrubí na zadní straně do chladicího panelu a výparníku můžete slyšet slabé klokotavé a bublavé zvuky.

Pokud je kompresor zapnutý, čerpá se chladivo v okruhu a z kompresoru je slyšet bzučivý zvuk nebo pulsující hluk.

Termostat ovládá kompresor a při jeho zapínání a vypínání je slyšet slabé cvaknutí.

Pokud je mraznička nainstalována ve vlhkém, nevytápěném prostředí, mohou se na vnějších povrchových plochách (zvláště na těch s nízkou okolní teplotou a vysokou relativní vlhkostí) tvořit zkondenzované kapky vody. Tento fenomén nikterak neovlivňuje výkonnost ani životnost zařízení.

**Výrobce se oprostuje od jakékoli odpovědnosti za škodu, která vznikla přímo nebo nepřímo na lidech, jejich majetku nebo domácích zvířatech při nedodržování všech pokynů a doporučení obsažených v tomto návodu k obsluze, zvláště pak varování týkajících se použití, instalace a údržby.** Výrobce si rovněž kdykoli bez předchozího upozornění vyhrazuje právo na jakoukoli změnu či úpravu technické specifikace výrobku, ať již podmíněnou technickými či obchodními strategiemi.

## INFORMAČNÍ LIST

Obchodní značka	GODDESS	GODDESS
Model	FTE 0100 WW8	FTE 0145 WW8
Typ spotřebiče <sup>3)</sup>	9	9
Třída energetické účinnosti (A - nízká spotřeba el. energie, G - vysoká spotřeba el. energie)	A+	A+
Spotřeba energie za 365 dní <sup>1)</sup>	166	188
Užitný objem celkem	100	145
z toho : objem chladicí části	0	0
z toho : objem mrazicí části	100	145
Označení mrazicího prostoru	* (***)	* (***)
Doba skladování při poruše, doba náběh teploty	28	31
Mrazicí výkonnost (kg/24hod)	5,5	6
Třída klimatu <sup>2)</sup>	ST	ST
Hlučnost	42	42

1)

Spotřeba energie v kWh/rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky po dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.

2)

SN : okolní teplota od + 10°C do + 32°C  
 N : okolní teplota od + 16°C do + 32°C  
 ST : okolní teplota od + 16°C do + 38°C  
 T : okolní teplota od + 16°C do + 43°C

3)

3 = chladnička s prostory o nízké teplotě  
 4 = chladnička s prostory o nízké teplotě (\*)  
 5 = chladnička s prostory o nízké teplotě (\*\*)  
 7 = chladnička s prostory o nízké teplotě \* (\*\*\*)  
 8 = skříňová mraznička  
 9 = truhlicová mraznička

Tento spotřebič je určen k použití za teploty okolí od + 16°C do + 38°C, při použití za teplot okolí mimo toto rozmezí nemusí správně fungovat.

**Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.**

Případné další dotazy zasílejte na [info@goddess.cz](mailto:info@goddess.cz)

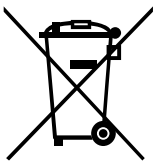


**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balčími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie/akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz).

Importér je registrovan u kolektivního systému Elektrowin a.s.(pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

**Výrobce :** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4

**OBSAH**

Bezpečnostné informácie	14
Vyobrazenie	17
Inštalácia	17
Každodenné používanie	18
Riešenie problémov	20
Informačný list	22

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod, vrátane tipov a upozornení. Aby nedošlo k zbytočným chybám a nehodám, je dôležité zabezpečiť, aby osoby používajúce spotrebič boli dôkladne oboznámené s jeho prevádzkou a bezpečnostnými funkciami. Tento návod uschovajte a uistite sa, že zostane u spotrebiča aj v prípade jeho presťahovania alebo predaja tak, aby každý, kto ho bude počas jeho životnosti užívať, bol riadne informovaný o použití a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostné opatrenia tohto návodu na použitie z dôvodu bezpečnosti a ochrany majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich nedodržiavaním.

### Bezpečnosť detí a nemožných osôb

- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo majú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča a chápu riziká s tým spojené.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Akékoľvek obaly ukladajte mimo dosahu detí, pretože hrozí riziko udusenía.
- **NEBEZPEČENSTVO:** Riziko uväznenia detí. Skôr než starý spotrebič vyhodíte:
  - Odstráňte dvere.
  - Ponechajte police na mieste, aby sa dovnútra nemohli ľahko dostať deti.
  - Odstrihnite sieťový kábel (čo najbližšie spotrebiča).
- Ak má tento spotrebič s magnetickým uzáverom dverí nahradiť starší spotrebič s pružinovým zámkom (západkou) na dverách alebo na veku, uistite sa pred vyvezením starého spotrebiča, že ste túto pružinovú západku urobili nefunkčnú. Zabráňte tomu, že sa spotrebič nestane smrtiacou pascou pre deti.

### HORĽAVINA – UPOZORNENIE NA CHLADIACI PLYN

- ⚠ **Nebezpečenstvo!** Riziko požiaru alebo explózie. Využíva sa horľavé chladivo. K odmrazeniu mrazničky nepoužívajte mechanické zariadenia. Dbajte, aby nedošlo k prerazeniu chladiacich trubíc.
- ⚠ **Nebezpečenstvo!** Riziko požiaru alebo explózie. Využíva sa horľavé chladivo. Opravy zverte len školeným servisným technikom. Dbajte, aby nedošlo k prerazeniu chladiacich trubíc.
- ⚠ **Pozor!** Riziko požiaru alebo explózie. Využíva sa horľavé chladivo. Než sa pokúsíte vykonať servis tohto výrobku, pozrite sa do manuálu pre opravy alebo návodu na použitie. Je potrebné dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia.
- ⚠ **Pozor!** Riziko požiaru alebo explózie. Likvidáciu zariadenia prevádzajte v súlade so štátnymi alebo miestnymi predpismi. Využíva sa horľavé chladivo.
- ⚠ **Pozor!** Riziko požiaru alebo výbuchu v dôsledku prerazenia chladiacich trubíc. Presne dodržujte pokyny týkajúce sa manipulácie. Využíva sa horľavé chladivo.

### Všeobecná bezpečnosť

- ⚠ **Upozornenie!** Vnútri chladiacich zariadení spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (napríklad zariadenia na výrobu zmrzliny), ak nie sú na tento účel schválené výrobcom.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosóly s horľavým stlačeným plynom.

- Pri preprave a inštalácii spotrebiča sa uistite, že nedošlo k poškodeniu niektorej zo súčastí chladiaceho okruhu.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zápalné prostriedky;
  - Miestnosť, kde sa spotrebič nachádza, dôkladne vetrajte.
- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo akýmkoľvek spôsobom tento výrobok upravovať.
- Poškodenie sieťového kábla môže spôsobiť skrat, požiar a (alebo) úraz elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:
  - V zamestnaneckých kuchynkách, v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí.
  - Na farmách a pre klientov v hoteloch, motelloch a inom prostredí rezidenčného typu.
  - V zariadeniach pre ubytovanie s raňajkami.
  - V stravovacích zariadeniach a na podobné použitie mimo maloobchod.



**Upozornenie!** Elektrické komponenty (zástrčka, sieťový kábel, kompresor atď.) musí vymieňať certifikovaný servisný zástupca alebo kvalifikovaný servisný technik.

- **NEPOUŽÍVAJTE PREDLŽOVACÍ KÁBEL.** Používajte samostatnú elektrickú zásuvku. Nepripájajte mrazničku pomocou predlžovacích káblov ani ju nezapájajte do zásuvky, ktorú používa iný spotrebič.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka nie je stlačená ani poškodená zadnou stranou spotrebiča. Stlačená a poškodená elektrická zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Uistite sa, že sa môžete dostať k sieťovej zástrčke spotrebiča.
- Nevyťahujte zástrčku ťahaním za sieťový kábel.
- Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej zástrčku z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič je ťažký. Pri jeho sťahovaní je potrebná opatnosť.
- Nedotýkajte sa predmetov vyňatých z mrazničky, ak máte vlhké alebo mokré ruky, pretože by mohlo dôjsť k odreninám pokožky alebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotrebič dlhšiu dobu priamemu slnku.

### Každodenné používanie

- Do spotrebiča nekladajte horúce potraviny ani potraviny bez obalu !
- Mrazené potraviny sa nesmú po rozmrazení znovu zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uskladňovanie potravín je potrebné presne dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- V mrazničke neskladujte sýtené a perlivé nápoje, pretože vytvárajú tlak na steny nádoby, čo môže spôsobiť ich roztrhnutie a následné poškodenie spotrebiča.
- Nanuky môžu spôsobiť popálenie mrazom, ak ich budete konzumovať ihneď po tom, čo ich vyberiete z mrazničky.

### Starostlivosť a údržba

- Pred vykonávaním údržby odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nečistite spotrebič kovovými predmetmi.
- Neodstraňujte námrazu zo spotrebiča pomocou ostrých predmetov. Použite plastovú škrabku.
- Pravidelne kontrolujte odvodňovací kanálik pre vodu po rozmrazení. Ak je to potrebné, vyčistite ho.

### Inštalácia

- **Dôležité!** V prípade elektrického pripojenia presne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných ustanoveniach.

- Rozbalte spotrebič a skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je spotrebič poškodený, nezapájajte ho. Prípadné poškodenie ihneď nahláste na mieste, kde ste spotrebič zakúpili. V takomto prípade uschovajte obal.
- Odporúča sa počkať najmenej štyri hodiny, než spotrebič zapojíte, aby mohol olej natiect späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča by mala byť umožnená dostatočná cirkulácia vzduchu, inak môže dôjsť k prehrievaniu. Ak chcete docieľiť dostatočné odvetrávanie spotrebiča, riadte sa pri inštalácii príslušnými pokynmi.
- Všade tam, kde je to možné, je potrebné používať medzi spotrebičom a stenou rozpery, aby nedošlo k dotykaniu alebo zachyteniu teplých súčastí (kompresora, kondenzátora) a tým možnému spáleniu.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Uistite sa, že po inštalácii spotrebiča je sieťová zástrčka dostupná.

### Servis


- Akékoľvek práce nutné na vykonanie servisu spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko a musia sa používať len originálne náhradné diely.

### Úspora energie


- Nevkladajte do spotrebiča teplé potraviny.
- Neukladajte potraviny blízko seba, pretože by ste tým bránili cirkulácii vzduchu.
- Uistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny priehradky (priehradiek);
- Ak dôjde k výpadku elektriny, neotvárajte veko.
- Neotvárajte veko často.
- Nenechávajte veko otvorené príliš dlhú dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytočne nízku teplotu.

### Ochrana životného prostredia



Tento Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to v chladiacich okruhoch ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič je potrebné likvidovať podľa predpisov týkajúcich sa tohto spotrebiča, ktoré sú k dispozícii u oficiálnych služieb v mieste vášho bydliska. Dbajte, aby nedošlo k poškodeniu chladiacej jednotky, najmä tepelného výmenníka. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

### Baliace materiály

- Materiály so symbolom  sú recyklovateľné. Obaly určené na recykláciu vhodte do príslušných zberných nádob.

### Likvidácia spotrebiča

1. Odpojte sieťový kábel zo sieťovej zásuvky.
2. Odstrihnite sieťový kábel a zlikvidujte ho.



## VYOBRAZENÍ

1. Rukoväť
2. Koliesko
3. Kôš
4. Kontrolka
5. Gombík termostatu
6. Odvodňovací otvor



Poznámka: Obrázok vyššie je len informatívny.

## INŠTALÁCIA

### Umístění

- Spotřebič je potrebné inštalovať v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, bojler, priame slnko atď. Zabezpečte, aby okolo zadnej časti skrine spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch. V prípade, že je spotrebič umiestnený pod prečnievajúcou stenou, musí byť medzi hornou časťou skrine spotrebiča a stenou medzera najmenej 100 mm, aby bol zaistený najlepší výkon spotrebiča. V ideálnom prípade je však lepšie spotrebič pod prečnievajúcu stenu neumiestňovať.

**⚠ Upozornenie!** Je potrebné zabezpečiť, aby bolo možné odpojiť spotrebič od elektrického napájania zo siete, preto musí byť po inštalácii spotrebiča zástrčka ľahko prístupná.

### Elektrické zapojenie

- Pred zapojením do siete sa uistite, že napätie a spotreba uvedené na typovom štítku zodpovedajú elektrickému napájaniu u vás doma. Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka kábla elektrického napájania je na tento účel vybavená príslušným kontaktom. Ak nie je zásuvka elektrického napájania vo vašej domácnosti uzemnená, pripojte spotrebič k zvláštnemu uzemneniu v súlade s aktuálnymi predpismi po konzultácii s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia nebudú dodržané.

## KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

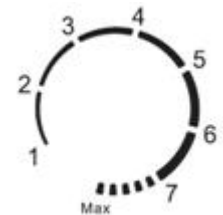
### Prvé použitie / vyčistenie vnútorného priestoru

- Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorné priestory a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym umývacím prípravkom, aby ste odstránili typický pach úplne nového výrobku. Potom spotrebič dôkladne vysušte.

**⚠ Upozornenie!** Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne prášky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy.

### Nastavenie teploty

- Pomocou gombíka ovládania teploty nastavte teplotu.  
Poloha 1 – Nízka intenzita chladenia  
Poloha 5 – Stredná intenzita chladenia - štandardné nastavenie pri prevádzke v izbových podmienkach  
Poloha 7 – Najvyššia intenzita chladenia
- Maximálne nastavenie - pre rýchle zmrazenie horúcich potravín. Po 24 hodinách nastavte mrazničku znovu na požadovanú teplotu.
- Spotrebič nemusí fungovať na nastavenú teplotu v prípade veľmi teplého počasia alebo ak často otvárate veko.



### Každodenné používanie / zmrazovanie čerstvých potravín

- Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhšiu dobu.
- Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, uložte do spodného oddielu.

### Ukladanie mrazených potravín

- Pri prvom spustení alebo po dlhšej dobe, kedy nebol spotrebič v prevádzke, ho ponechajte bežať najmenej 2 hodiny na vyššom nastavení, a až potom uložte potraviny do príslušného oddielu.

**⚠ Dôležité!** V prípade nechceného rozmrazenia, napríklad ak došlo k výpadku prúdu po dlhšiu dobu, než je uvedené v tabuľke technických charakteristík (8 hodín), treba rozmrazené potraviny rýchlo skonzumovať alebo ihneď uvariť, a až potom znova zmraziť (po uvarení).

### Rozmrazovanie

- Hlboko zmrazené potraviny možno pred použitím nechať rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote, podľa toho, koľko času máte k dispozícii.
- Malé kusy možno začať tepelne upravovať aj mrazené, ihneď po vybratí z mrazničky. V takom prípade potrvá tepelná úprava dlhšie.

### Užitočné rady a tipy / tipy pre zmrazovanie

Aby ste zmrazovací proces čo najlepšie využili, uvádzame niekoľko dôležitých pokynov:

- Proces zmrazenia trvá 24 hodín. Počas tejto doby nepridávajte do mrazničky na zmrazenie ďalšie potraviny.
- Zmrazujte iba kvalitné, čerstvé a dôkladne očistené potraviny.
- Potraviny pripravujte iba v malých porciách, aby ich bolo možné rýchlo a kompletne zmraziť, a potom rozmraziť len také množstvo, ktoré potrebujete.
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo igelitu a uistite sa, že balenie je vzduchotesné.
- Zabráňte tomu, aby sa čerstvé, doteraz nemrazené potraviny, dotýkali už zmrazených

- potravín. Zabráňte tak zvýšeniu ich teploty.
- Netučný potraviny možno uchovávať lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skraca trvanlivosť potravín.
- Ľad konzumovaný ihneď po vybratí z mrazničky môže spôsobiť popálenie pokožky mrazom.
- Odporúča sa označiť každý jednotlivý mrazený kus dátumom, aby ste mali prehľad o čase uskladnenia.

### Pokyny pre skladovanie mrazených potravín

Ak chcete mrazničku maximálne využiť, potom by ste mali zabezpečiť nasledujúce:

- Uistiť sa, že kupované mrazené potraviny boli predajcom riadne skladované.
- Uistiť sa, že mrazené potraviny budú dopravené z predajne do mrazničky v najkratšom možnom čase.
- Neotvárať príliš často veko ani ho nenechávať otvorené dlhšie, ako je nevyhnutne nutné.
- Po rozmrazení podliehajú potraviny skaze a nemožno ich znovu zmrazovať.
- Neprekračujte dobu uskladnenia uvedenú výrobcom potravín.

### Čistenie

- Z hygienických dôvodov je potrebné vnútorné priestory mrazničky vrátane vnútorného príslušenstva pravidelne čistiť.



**Upozornenie!** Pri čistení nesmie byť spotrebič pripojený k sieti. Hrozí úraz elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku zo siete, alebo vypnite istič alebo poistky. Nikdy spotrebič nečistite parným čističom. Na elektrických komponentoch môže kondenzovať vlhkosť. Horúca para môže spôsobiť poškodenie plastových častí. Pred vrátením do servisu musí byť spotrebič suchý.



**Dôležité!** Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. citrónový džús alebo šťava z pomarančových šupiek, kyselina maslová alebo čistiadla obsahujúce kyselinu octovú.

- Zabráňte tomu, aby sa tieto látky dostali do kontaktu so súčasťami spotrebiča.
- Nepoužívajte brúsne čistiadla.
- Ak mrazené potraviny vyberiete z mrazničky, skladujte ich na studenom mieste, dobre prikryté.
- Vypnite spotrebič a vyťahnite zástrčku zo siete alebo vypnite istič alebo poistky.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo čistite tkaninou a vlažnou vodou. Po čistení vodu utrite a všetko vytrite dosucha.
- Po úplnom vysušení uveďte spotrebič znovu do prevádzky.

### Odmrazovanie mrazničky

- Mraznička sa postupom času pokryje námrazou. Námrazu treba odstraňovať.
- Na odstránenie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť.
- Ak je však ľad na vnútornej izolácii príliš tučný, vykonajte kompletne odmrazenie, a to nasledovne:

- Odpojte spotrebič zo siete. Z mrazničky vyberte zátku pre odvodnenie. Odmrazenie zvyčajne trvá niekoľko hodín. Urýchlite ho tým, že ponecháte veko otvorené..

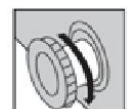
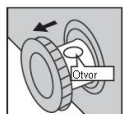
- Pre odvod vody vložte pod vonkajší odvodňovací otvor misu. Vyťahnite odvodňovací kotúčik.

- Otočte odvodňovacím kotúčikom o 180 stupňov. Tým vypustíte vodu do misy. Potom odvodňovací kotúčik zatlačte dovnútra mrazničky.

Poznámka: Nádobu pod odvodňovacím vývodom kontrolujte, aby nepretiekla..

- Vytrite vnútro mrazničky a elektrickú zástrčku znovu zapojte do zásuvky.

- Ovládanie teploty znova nastavte na požadovanú hodnotu.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

**⚠ Upozornenie!** Než začnete riešiť akýkoľvek problém so spotrebičom, odpojte ho z elektrickej siete. Problémy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môže riešiť len kvalifikovaný elektrikár alebo povolaná osoba.

**⚠ Dôležité!** Počas bežnej prevádzky sú počuť určité zvuky (z kompresora, z cirkulácie chladiva).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zapojená alebo je uvoľnená.	Zapojte sieťovú zástrčku.
	Poistka sa spálila alebo je chybná.	Skontrolujte poistku a v prípade nutnosti ju vymeňte.
	Zásuvka je chybná.	Chyby elektrickej siete musí opraviť elektrikár.
Spotrebič mrazí príliš silno.	Teplota je nastavená na príliš nízku hodnotu alebo spotrebič pracuje na maximálne nastavenie.	Nastavte regulátor teploty dočasne na vyššiu hodnotu.
Potraviny nie sú dostatočne zmrazené.	Teplota nie je správne nastavená.	Pozrite sa do časti zaoberajúcimi sa počiatočným nastavením teploty.
	Veko bolo dlhšiu dobu otvorené.	Veko otvárajte len po neodkladne nutnú dobu.
	V priebehu posledných 24 hodín bolo do spotrebiča vložené veľké množstvo teplých potravín.	Nastavte regulátor teploty dočasne na nižšiu hodnotu.
	Spotrebič je blízko zdroja tepla.	Vid' časť zaoberajúca sa miestom inštalácie.
Na tesnení veka je silná námraza.	Veko nie je vzduchotesné.	Opatrne vysušte netesniace časti veka fénom (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte tesnenie dverí tak, aby dobre doliehalo.
Nezvyklé zvuky.	Spotrebič nestojí rovno.	Upravte nastavenie nôžok.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Mierne spotrebič posuňte.
	Niektorá časť zadnej strany spotrebiča, napríklad potrubie, sa dotýka inej časti alebo steny.	Ak je to nutné, opatrne príslušnú časť odkloňte tak, aby sa ničoho nedotýkala.

- Ak sa porucha objaví znovu, kontaktujte servisné stredisko.
- Tieto údaje sú potrebné na to, aby vám mohla byť poskytnutá rýchla a správna pomoc. Zapište ich sem podľa typového štítku.

**Dôležité:**

**Mraznička môže vydávať nasledujúce tiché zvuky:**

**Bežné prevádzkové zvuky (niesu dovodom k reklamácii)**

Pri prečerpávaní chladiva cez cievky a potrubiena zadnej strane do chladiaceho panelu a výparníku môžete počuť slabé klokotavé a bublavé zvuky.

Pokiaľ je kompresor zapnutý, čerpá sa chladivo v okruhu a z kompresoru je počuť bzučivý zvuk alebo pulzujúci hluk.

Termostat ovláda kompresor a pri jeho zapínaní a vypínaní je počuť slabé cvaknutie.

Pokiaľ je mraznička nainštalovaná vo vlhkom, nevykurovanom prostredí, môžu sa na vonkajších povrchových plochách (zvlášť na tých s nízkou okolitou teplotou a vysokou relatívnou vlhkosťou) tvoriť skondenzované kvapky vody. Tento fenomén nijako neovplyvňuje výkonnosť ani životnosť zariadenia.

**Výrobca sa zbavuje akejkolvek zodpovednosti za škodu, ktorá vznikla priamo alebo nepriamo na ľuďoch, ich majetku alebo domácich zvieratkách pri nedodržovaní všetkých pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto návode k obsluhu, zvlášť potom varovania tykajúcich sa použitia, inštalácie a údržby.** Výrobca si rovnako kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia vyhradzuje právo na akúkoľvek zmenu či úpravu technickej špecifikácie výrobku, či už podmienenou technickými či obchodnými stratégiami.

## INFORMAČNÝ LIST

Obchodná značka	GODDESS	GODDESS
Model	FTE 0100 WW8	FTE 0145 WW8
Typ spotrebiča <sup>3)</sup>	9	9
Trieda energetickej účinnosti (A - nízka spotreba el. energie, G - vysoká spotreba el. energie)	A+	A+
Spotreba energie za 365 dní <sup>1)</sup>	166	188
Užitný objem celkom	100	145
z toho : objem chladiacej časti	0	0
z toho : objem mraziacej časti	100	145
Označenie mraziaceho priestoru	* (***)	* (***)
Doba skladovanie pri poruche, doba nábehu teploty (hod)	28	31
Mraziaca výkonnosť (kg/24hod)	5,5	6
Trieda klímy <sup>2)</sup>	ST	ST
Hlučnosť (dB(A))	42	42

1)

Spotreba energie v kWh/rok, založená na výsledkoch normalizovanej skúšky po dobu 24 hod. Skutečná spotreba energie závisí na spôsobe použitia a umiestnenia spotrebiča.

2)

SN : okolná teplota od + 10°C do + 32°C  
 N : okolná teplota od + 16°C do + 32°C  
 ST : okolná teplota od + 16°C do + 38°C  
 T : okolná teplota od + 16°C do + 43°C

3)

3 = chladnička s priestormi o nízkej teplote  
 4 = chladnička s priestormi o nízkej teplote (\*)  
 5 = chladnička s priestormi o nízkej teplote (\*\*)  
 7 = chladnička s priestor. o nízkej teplote \*(\*\*\*)  
 8 = skříňová mraznička  
 9 = truhlicová mraznička

Tento spotrebič je určený na použitie pri teplote okolia od + 16°C do + 38°C, pri použití za teplôt okolia mimo toto rozmedzie nemusí správne fungovať.

**Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na [info@goddess.cz](mailto:info@goddess.cz)

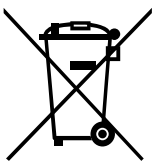


**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsluženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslužené elektrozariadenie a batérie/akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslužené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk).

Importér je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a v kolektívnom systéme SEWA, as (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

**Výrobca:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4, Česká republika

**Výhradný dovozca:** ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

## CONTENT

Safety Information	25
Overview	28
Installation	28
Daily Use	29
Information Letter	31
Troubleshooting	33








## SAFETY INFORMATION

- In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installin and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
- For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.


### Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super vision or instruction concerning use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- **DANGER:** Risk off child entrapment. Before you throw away your old appliance:
  - Take off the doors. .
  - Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
  - Cut the connection cable (as close to the appliance as you can).
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lack unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

### FLAMMABLE - REFRIGERANT GAS WARNINGS

-  **Danger!** Risk of fire or explosion. Flammable refrigerant used. Do not use mechanical devices to defrost freezer. Do not puncture refrigerant tubing.
-  **Danger!** Risk of fire or explosion. Flammable refrigerant used. To be repaired only by trained service personnel. Do not puncture refrigerant tubing.
-  **Caution!** Risk of fire or explosion. Flammable refrigerant used. Consult repair manual/owner's guide before attempting to service this product. All safety precautions must be followed.
-  **Caution!** Risk of fire or explosion. Dispose of property in accordance with federal or local regulations. Flammable refrigerant used.
-  **Caution!** Risk of fire or explosion due to puncture of refrigerant tubing; follow handling instructions carefully.Flammable refrigerant used.

### General safety

-  **Warning!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - Avoid open flames and sources of ignition;
  - Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as.
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments;
  - Catering and similar non-retail applications.



**Warning!** Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

- DO NOT USE AN EXTENSION CORD. Use an exclusive wall outlet.Do not connect your freezer to extension cords or in an outlet used by any other appliance.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

### Daily use

- Do not put hot food in the appliance.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture s instructions.
- Appliance s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

### Care and cleaning

- Before maintenance, disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.
- Regularly examine the drain in the freezer for defrosted water. If necessary, clean the drain.

### Installation

- **Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.
- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.

- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

### Service


- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

### Energy saving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures.

### Environment Protection



This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foa contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

### Packaging materials

- The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

### Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

## OVERVIEW

1. Recessed Handle
2. Wheel
3. Basket
4. Indicator Light
5. Thermostat Knob
6. Drain Hole



Note: Above picture is for reference only.

## INSTALLATION

### Location

- The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units.



**Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

### Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

## DAILY USE

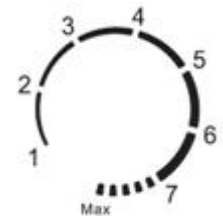
### First use / Cleaning the interior

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**! Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### Temperature Setting

- Set the temperature, on the temperature control knob..  
Position 1 –Cold Position  
Position 5 –Colder. Normally setting at this position  
Position 7 –Coldest
- Position Max –To fast freeze much hot food, after using the freezer for 24 hours reset the freezer to your desired setting.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.



### Daily use / Freezing fresh food

- The freezer is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.

### Storing frozen food

- When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**! Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under 8 hours, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

### Thawing

- Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the refrigerator or at room temperature, depending on the time available for this operation.
- Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

### Helpful hints and tips / Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- Wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;

- Water ices, if consumed immediately after removal from the freezer , can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- Not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

### Cleaning

- For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



**Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components. Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.



**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

### Defrosting of the freezer

- The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.
- Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.
- However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.

- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial .

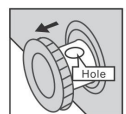
- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray.

When done, push the drain dial in. Re-plug the drain plug inside the freezer.

Note: Monitor the container under the drain to avoid overflow.

- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.

- Reset the temperature control to the desired setting.



**TROUBLESHOOTING**

**⚠ Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**⚠ Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at MAX setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

- If the malfunction shows again, contact the Service Center.
- These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

**Important: the freezer may produce the following slight noises:  
Normal Operating Sounds (are not reason for claim)**

You may hear faint gurgling or bubbling sounds when the refrigerant is pumped through the coils or tubing at the rear, to the cooling plate/evaporator or to the fixed freezer baskets..

When the compressor is on, the refrigerant is being pumped round, and you will hear a whirring sound or pulsating noise from the compressor.

A thermostat controls the compressor, and you will hear a faint ,click' when the thermo stat cuts in and out.

When the freezer is installed in a damp, unheated area, droplets of condensation may form on the external surfaces, especially with relatively low ambient temperatures and high relative humidity. This phenomenon in no way affects the equipment's efficiency or life cycle.

**The manufacturer declines any liability for damage that may directly or indirectly be caused to persons, property or domestic animals by failure to observe all the indications in the instruction booklet, and especially the warnings regarding installation, use and maintenance.**

The manufacturer also reserves the right to make any modifications deemed technically or commercially appropriate at any time and under no obligation to give prior notice.



## INFORMATION LETTER

Brand	<b>GODDESS</b>	<b>GODDESS</b>
Model	FTE 0100 WW8	FTE 0145 WW8
Type of appliance <sup>3)</sup>	9	9
Energy class (A - low consumption, G - high consumption)	A+	A+
Consumption for 365 days <sup>1)</sup>	166	188
Net capacity total(l)	100	145
thereof : fridge compartment (l)	0	0
thereof : freezer compartment(l)	100	145
Designation of freezer compartment	* (***)	* (***)
Time of storage in case of the power interruption (hrs)	28	31
Freezing capacity (kg/24 hrs)	5.5	6
Climatic class <sup>2)</sup>	ST	ST
Noise level (dB(A))	42	42

1)

Consumption of energy in kWh/year, based on the results of the 24hrs-standard test. Real consumption depends on the way of use and on the allocation of the appliance.

2)

SN : surround. temp. from + 10°C do + 32°C  
 N : surround. temp. from + 16°C do + 32°C  
 ST : surround. temp. from + 16°C do + 38°C  
 T : surround. temp. from + 16°C do + 43°C

3)

3 = fridge with low-temp. compartments  
 4 = fridge with low-temp. compartments (\*)  
 5 = fridge with low-temp. compartments (\*\*)  
 7 = fridge with low-temp. compartments \*(\*\*\*)  
 8 = freezer  
 9 = freezer

This refrigerator must be used in ambient temperature between +16°C and +38°C, if the refrigerator is located in ambient temperature out of the given range, may not function properly).

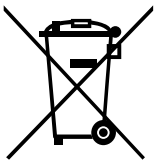
**We reserve the right to change technical specifications.**

For any further information, please write to: [info@goddess.cz](mailto:info@goddess.cz)



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

### **Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal**



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

## POZNÁMKY / NOTES

GODDESS